

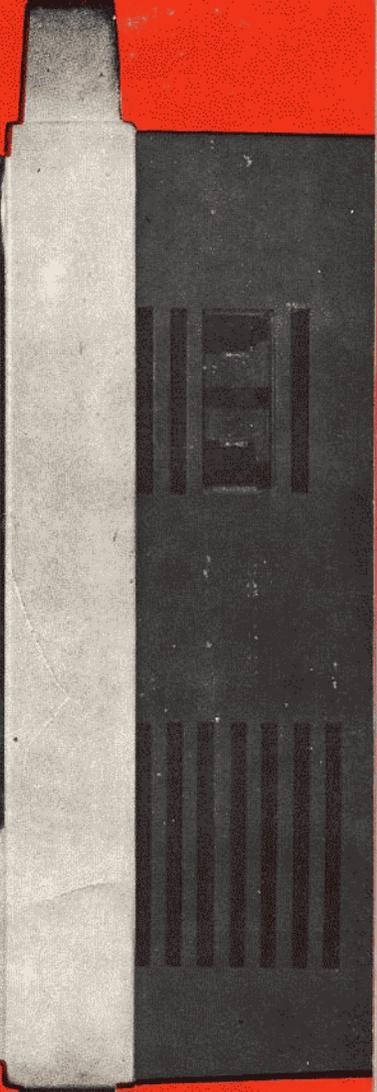
deutsch

eumig mark M

super 8

super 8

MADE IN AUSTRIA EUMIG AUSTRIA  
1311525 SUPER 8



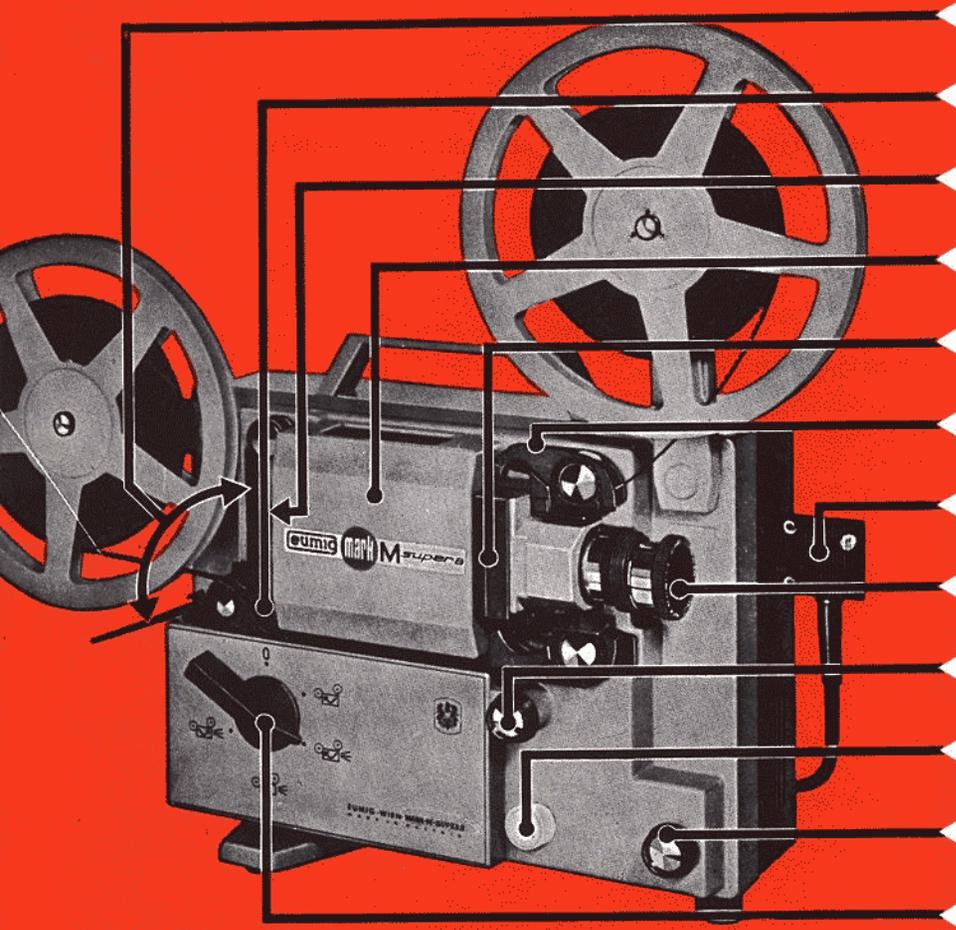
## Ihr EUMIG MARK-M SUPER 8

ist bestückt mit einer Projektionslampe und einer Pilotlampe.

Jedem EUMIG MARK-M SUPER 8 ist weiters beige packt:

- Das Anschlußkabel mit Gerätestecker
- Die Spezial-Aufwickelspule
- Die Gebrauchsanleitung
- Die Garantiekarte

Sehen Sie bitte die folgenden Seiten durch. Sie werden mehr Freude an Ihrem EUMIG MARK-M SUPER 8 haben, wenn Sie alle seine Vorzüge erst richtig kennengelernt haben.



Film-Einlegeautomatik

Automatik-Sicherungsstift

Laufgeschwindigkeits-Verstellung

Lampengehäuse

Filmführung

Taste für Einlegeautomatik

Gerätestecker

Zoom-Objektiv oder Objektiv  
mit fester Brennweite

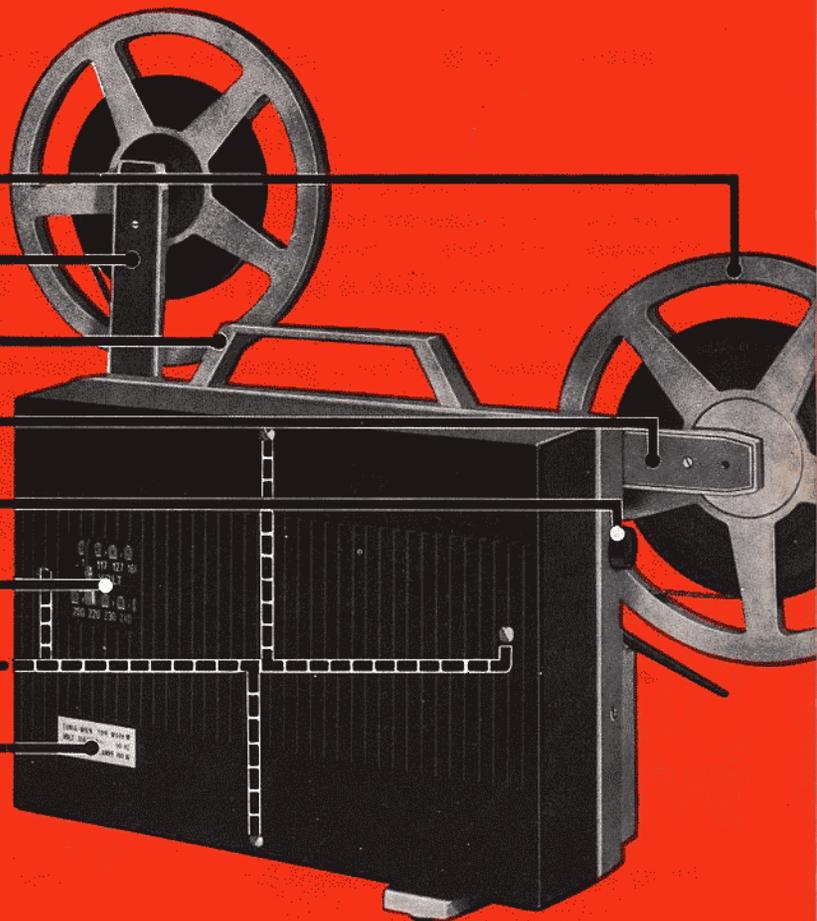
Bildstrichverstellung

Pilotlicht

Höhenverstellung

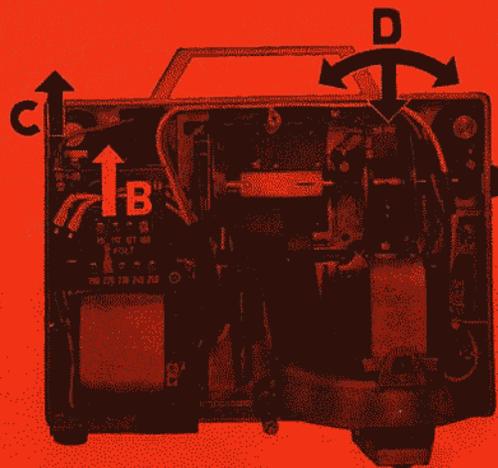
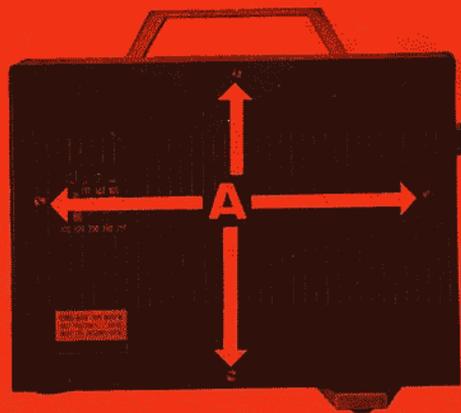
Zentralschalter

- Spezial-Aufwickelspule
- vorderer Spulenarm
- Tragegriff
- hinterer Spulenarm
- Einzelbild-Trieb
- Wähler für Netzspannung
- Befestigungsschrauben
- Leistungsschild



## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Bevor Sie Ihren EUMIG MARK-M SUPER 8 an das Stromnetz anschließen . . . . .	5
<b>Projektion mit EUMIG MARK-M SUPER 8 . . . . .</b>	<b>6</b>
Bildgröße und Bildschärfe . . . . .	9
Bildstrichverstellung . . . . .	10
Höhenverstellung . . . . .	11
Stillstandprojektion . . . . .	11
Sichtbarer Rücklauf . . . . .	12
Automatische Filmschleifen-Korrektur . . . . .	12
Rückspulung . . . . .	13
<b>Nach beendeter Projektion . . . . .</b>	<b>14</b>
Wenn Sie einen nicht ganz durchgelaufenen Film herausnehmen wollen . . . . .	15
Verstellung der Laufgeschwindigkeit . . . . .	16
Auswechseln der Projektionslampe . . . . .	17
Lampenzentrierung . . . . .	18
Austausch der Pilotlampe . . . . .	19
<b>Pflege des EUMIG MARK-M SUPER 8 . . . . .</b>	<b>20</b>



## **Bevor Sie Ihren EUMIG MARK-M SUPER 8 an das Stromnetz anschließen**

**Der Spannungswähler** und der **Frequenzwähler** sind im allgemeinen auf die vorherrschende Netzspannung und Netzfrequenz des Landes eingestellt, in dem Ihr Projektor zur Auslieferung gelangt ist. Sollte der Stromzähler Ihrer Wohnung eine andere als die eingestellte Spannung anzeigen, so müssen Sie den Spannungswähler umstecken. Für Schäden, die ihre Ursache in falsch gewählter Spannung haben, kann keine Gewähr übernommen werden.

(Der Spannungswähler sollte wenn möglich stets auf die tatsächlich herrschende Netzspannung eingestellt sein. Überspannung kann die Lebensdauer der Projektionslampe vermindern.)

### **Wahl einer anderen Spannung (Nur bei gezogenem Gerätestecker)**

1. Lösen Sie die vier Schrauben **A** (obere Abb.)
2. Heben Sie die Rückwand ab.
3. Ziehen Sie den roten Voltstecker **B** (untere Abb.) nach oben ab, und stecken Sie ihn in den entsprechenden Kontakt.
4. Setzen Sie die Rückwand wieder auf.

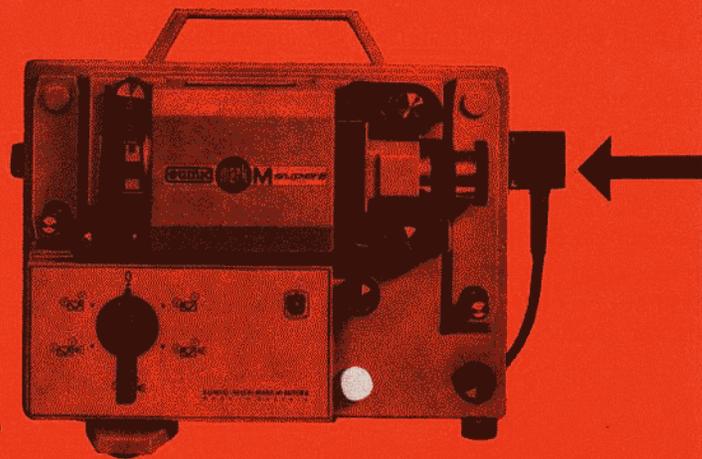
### **Nur bei Projektoren in Spezialausführung möglich:**

#### **Die Frequenzumstellung auf 50 oder 60 Hz (Nur bei gezogenem Gerätestecker)**

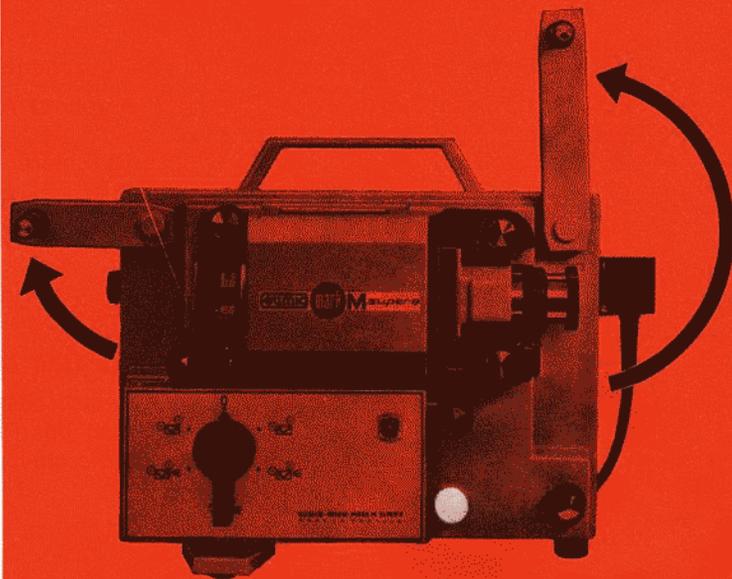
1. Ziehen Sie den blauen Stecker **C** nach oben ab und stecken Sie ihn in den entsprechenden Kontakt.
2. Passen Sie die Laufgeschwindigkeit des Projektors der geänderten Frequenzeinstellung an. Verschieben Sie den Hebel **D**, sodaß die entsprechende Frequenzbezeichnung waagrecht lesbar ist.

## Projektion mit EUMIG MARK-M SUPER 8

Schließen Sie den Projektor an das Licht-  
netz an.  
(Die Pilotlampe leuchtet auf)



Klappen Sie die beiden Spulenarme hoch.



Kleben Sie an Ihren Film ein entsprechend langes Stück **starken** Vorspannstreifen.

### Schneiden Sie den Filmanfang glatt ab.

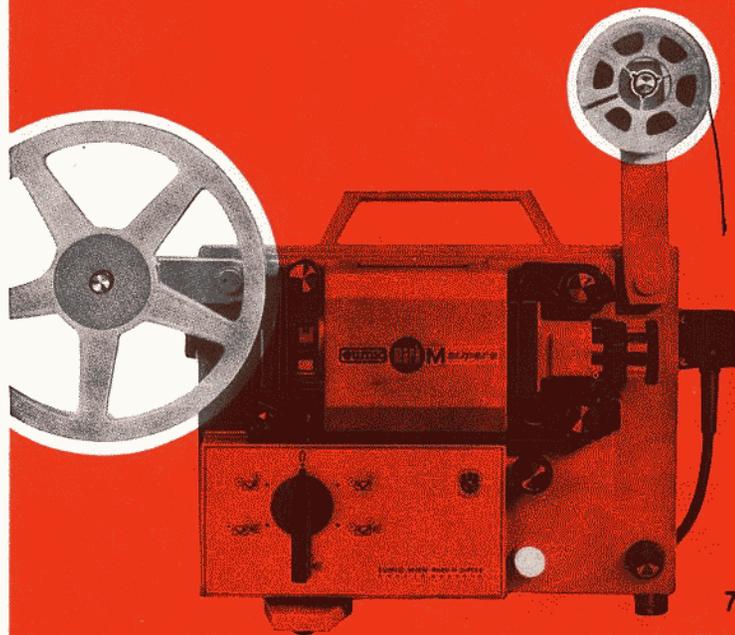
(Der Schnitt muß durch ein Perforationsloch gehen wie es untenstehende Skizze zeigt.)  
Zur klaglosen Funktion der Einlegeautomatik darf der Film weder stark gekrümmt noch geknickt sein.



Stecken Sie die volle Spule auf den vorderen Spulenarm. (Die Perforation muß Ihnen zugewendet sein.)

Die mitgelieferte Spezial-Aufwickelspule stecken Sie so auf den hinteren Spulenarm, daß sie fest aufsitzt und die Filmlängen-Markierung Ihnen zugewendet ist.

Verkehrt aufgespulte Filme (entgegen der Abbildung) müssen durch zweimaliges Umspulen richtig aufgespult werden.



Schalten Sie den Projektor auf „Vorlauf ohne Projektionslampe“. 

Überprüfen Sie, ob die Andrücker des Vor- und des Nachwicklers geschlossen sind (Pfeilrichtung).

Ist der Projektor vor Beginn der Vorführung sehr kalt, so empfehlen wir, ihn vor Einlegen des Filmes bei eingeschalteter Projektionslampe, wenige Minuten warmlaufen zu lassen.

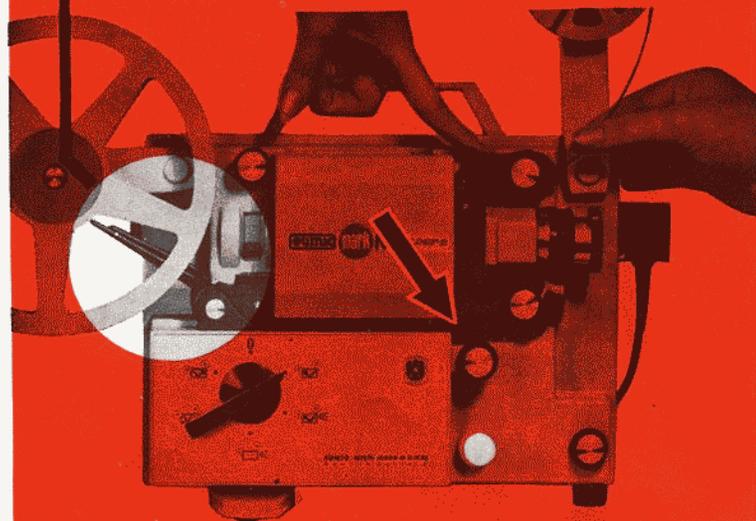


Drücken Sie zuerst die Taste für die Einlegeautomatik kräftig bis zum Anschlag nieder.

(Die Filmführungsarme müssen jetzt in Schrägstellung sein.)

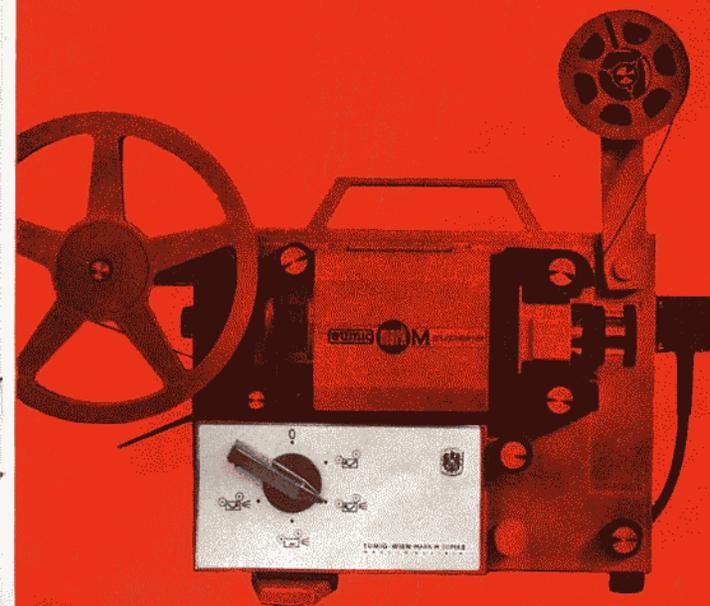
Lassen Sie jetzt den Film in den Vorwickler einlaufen.

Lassen Sie die Taste für die Einlegeautomatik erst los, bis der Filmanfang in den Kanal unterhalb des Lampengehäuses eingelaufen ist (Pfeil).



Schalten Sie den Zentralschalter auf „Vorlauf mit Projektionslampe“. 

Die Pilotlampe erlischt und die Projektion beginnt.



## Einstellen von Bildgröße und Bildschärfe

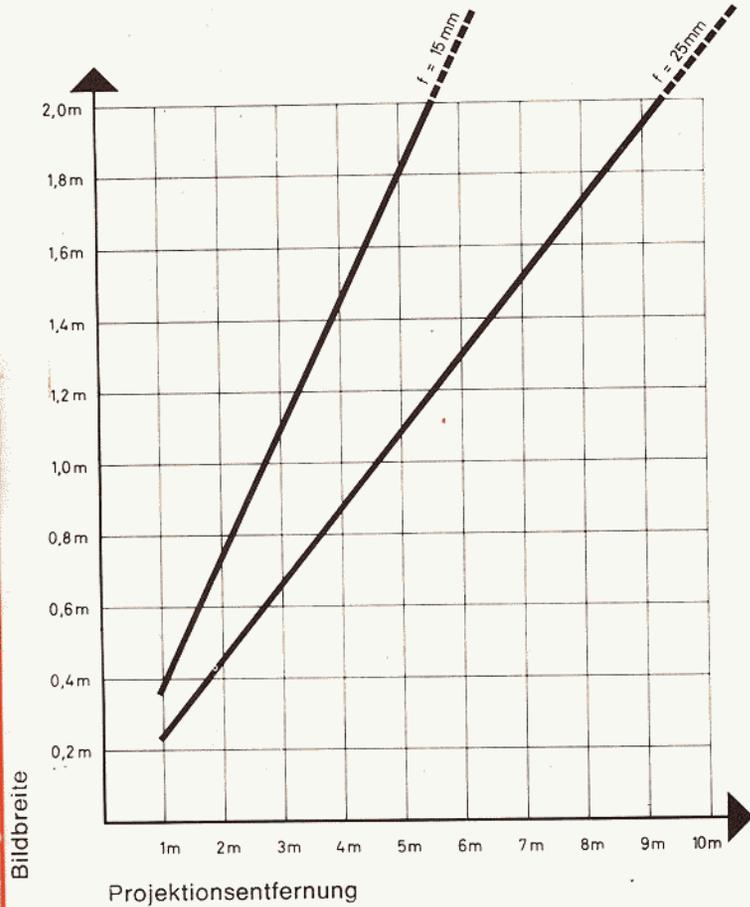


AUSTROVAR  
SUPER 8  
1,3 / 15-25

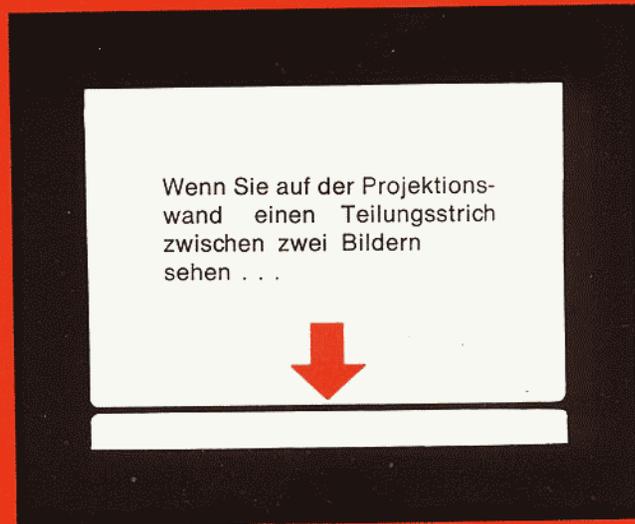
Bildschärfe

Bildgröße

Das umseitige Diagramm zeigt den Zusammenhang zwischen Projektionsentfernung, Brennweite und Breite des projizierten Bildes.



### Bildstrichverstellung



. . . so drehen Sie den Verstellknopf so lange, bis dieser sogenannte Bildstrich verschwindet.

## Höhenverstellung

1. Heben Sie den Projektor am vorderen Teil des Tragegriffes bis zur gewünschten Neigung.
2. Drehen Sie den Höhenverstellknopf nach links. (Der Fuß gleitet heraus.)
3. Klemmen Sie den Fuß durch Drehen des Knopfes nach rechts fest.



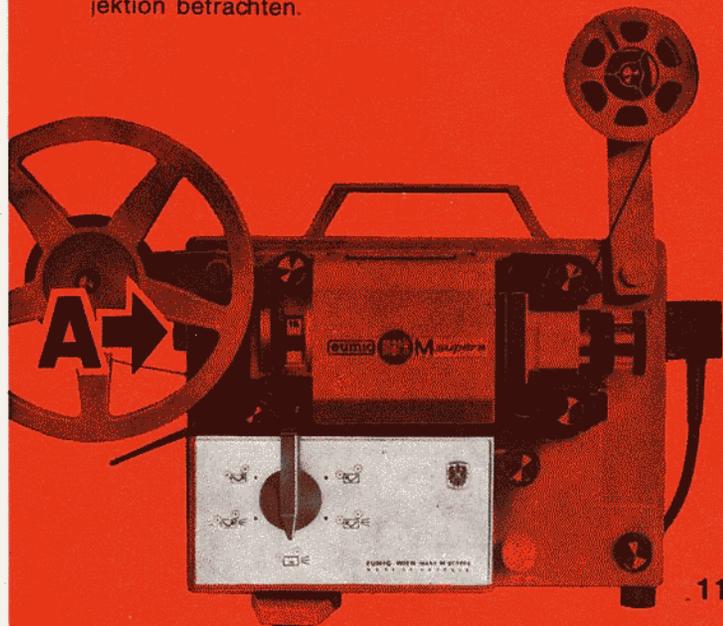
## Stillstandprojektion

Wollen Sie ein einzelnes Bild betrachten, so schalten Sie den Zentralschalter auf „Stillstandprojektion“ (evtl. Bildschärfe nachstellen).

Ein hitzeabsorbierendes Filter schützt jetzt Ihren wertvollen Film. (Dunklerwerden des Bildes.)

Sollte die Umlaufblende gerade das Bild abdecken, so drehen Sie den Knopf A, bis das Bild sichtbar ist.

Drehen Sie diesen Knopf weiter, so können Sie Bild für Bild des Filmstreifens in Stillstandprojektion betrachten.



## Sichtbarer Rücklauf

Schalten Sie den Zentralschalter auf „Rücklauf mit Projektionslampe“. 

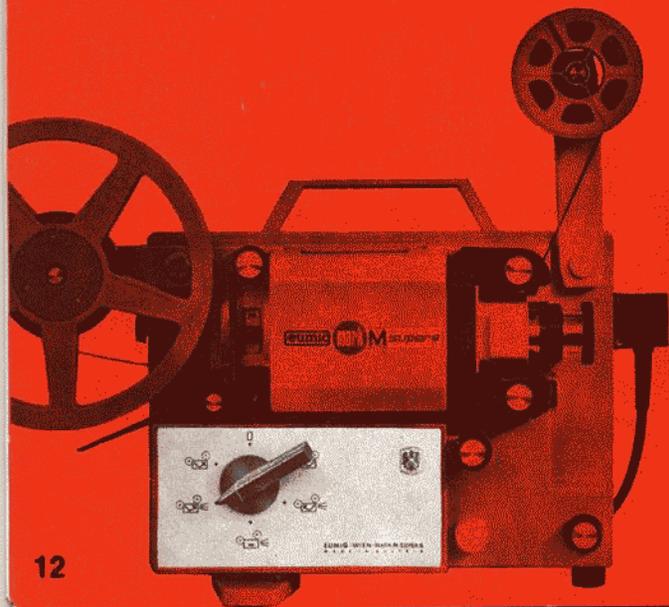
Ihr Film läuft jetzt in umgekehrter Reihenfolge ab.

Nach dem Wechsel der Laufrichtung kann es nötig sein, **den Bildstrich zu verstellen**.

## Automatische Filmschleifen-Korrektur

Mangelhafte Klebestellen oder stark beschädigte Perforationslöcher des Filmes können eine Verkürzung der Filmschleife vor oder nach der Filmführung verursachen.

Sie hören dies sofort am Lautwerden des Laufgeräusches. (Rattern)



## Schleifenkorrektur bei laufendem Projektor im Vor- oder Rücklauf.

Heben Sie zuerst den Sicherungsstift A hoch und drücken Sie dann erst die „Taste für Einlegeautomatik“.

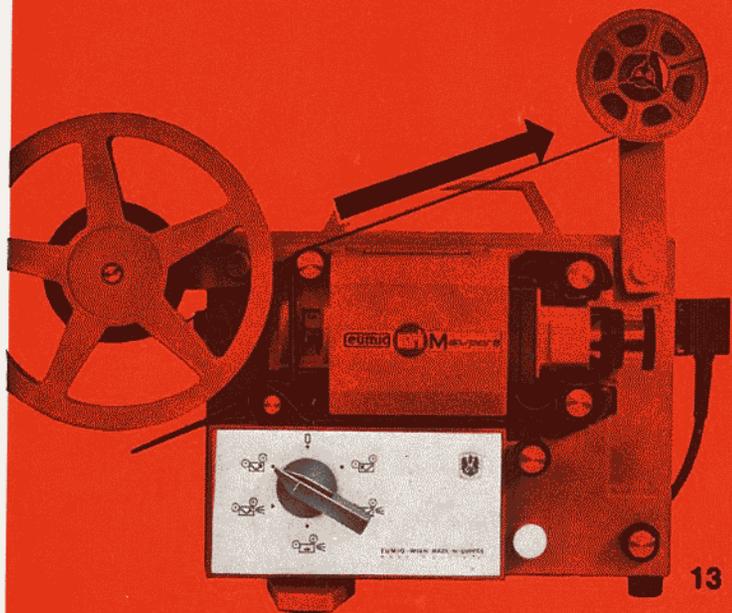
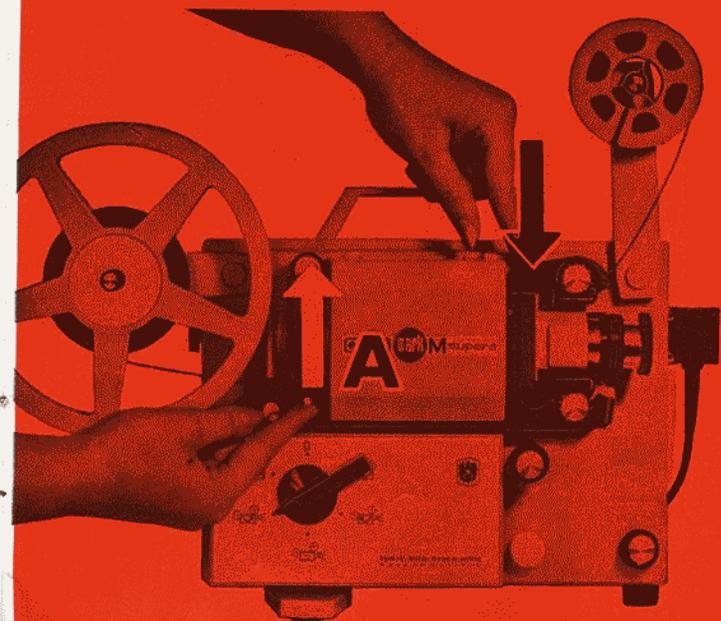
Damit haben Sie wieder die normale Filmschleife hergestellt.

## Rückspulung

Ist der Film durchgelaufen, so führen Sie das Filmende direkt von der Spezial-Aufwickelspule zur vorderen Spule und befestigen Sie es dort.

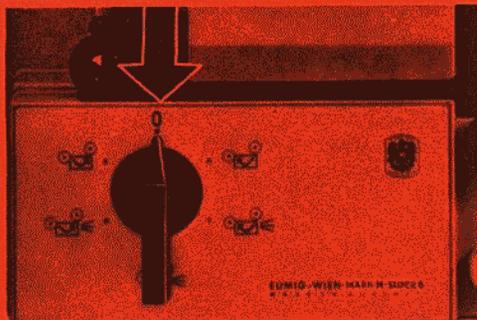
Schalten Sie den Zentralschalter auf „Rücklauf ohne Projektionslampe“. 

Ihr Film wird rasch rückgespult.

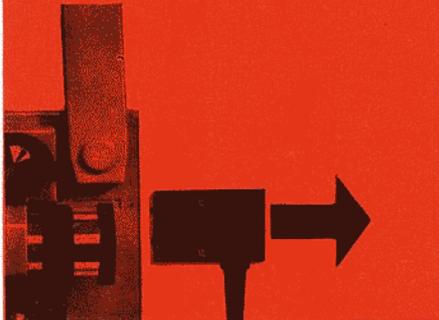


## Nach beendeter Projektion

- 1 Stellen Sie den Zentralschalter auf „0“. 



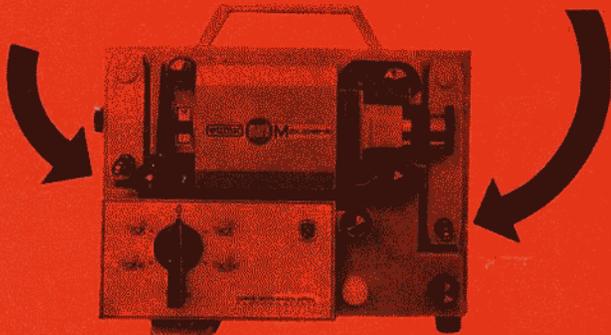
- 2 Ziehen Sie den Netzstecker.



- 3 Bringen Sie die Filmführungsarme in senkrechte Stellung.



- 4 Nehmen Sie die Spulen ab und schwenken Sie die Spulenarme zurück.

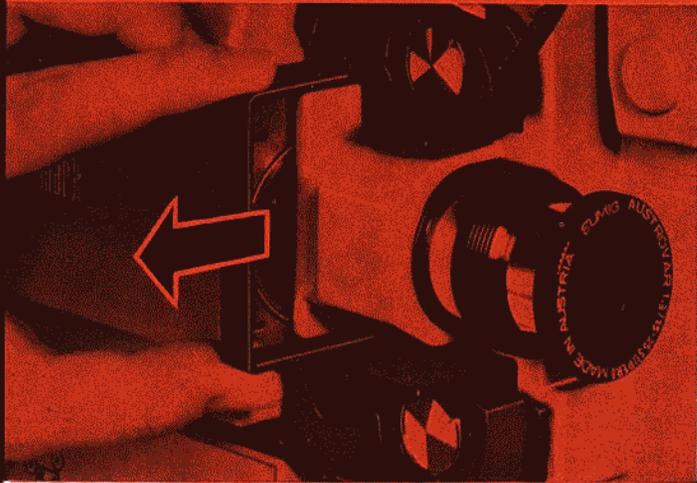


- 5 Setzen Sie den Deckel auf.



Wenn Sie einen nicht ganz durchgelaufenen Film herausnehmen wollen

- 1 Ziehen Sie den Filmandrucker heraus (Zentralschalter auf „0“-Stellung und **Objektiv** etwas vorgezogen).



- 2 Öffnen Sie die Andrücker des Vor- und des Nachwicklers.



- 3 Lösen Sie den Film vorsichtig aus seinen Führungen. (Sie erleichtern sich diese Arbeit, wenn Sie vorher das Lampengehäuse abnehmen. Siehe Seite 17.)
- 4 Setzen Sie den Filmandrucker wieder ein.

Jetzt können Sie den Film rückspulen, wie es auf Seite 13 beschrieben ist.

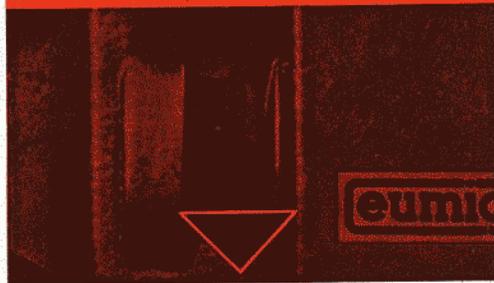
**Verstellung der Laufgeschwindigkeit** (Zentralschalter immer in „0“-Stellung, Projektor im Leerlauf)

Wollen Sie Filme vorführen, die nicht mit der normalen Geschwindigkeit von 18, sondern mit 24 Bildern pro Sekunde aufgenommen wurden (z. B. im Handel erhältliche Spiel- oder Trickfilme), so können Sie die Laufgeschwindigkeit des Projektors verstellen.

Knopf zur Verstellung  
der Laufgeschwindigkeit.



Knopf nach unten bis zum Anschlag = Einstellung auf Normalgeschwindigkeit. 18 Bilder/Sek.



Knopf nach oben bis zum Anschlag = Einstellung auf 24 Bilder/Sek.



**Auswechseln der Projektionslampe** / Halogenquarzlampe 100 Watt/12 Volt  
frühere Bezeichnung Jodquarzlampe

Heben Sie das Lampengehäuse ab.



Klappen Sie das Schutzblech herunter und ziehen Sie die ausgekühlte Projektionslampe nach oben heraus.



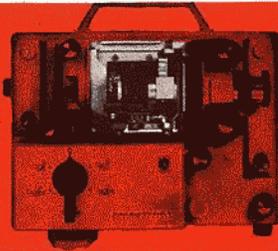
Jetzt können Sie die neue Lampe einsetzen.



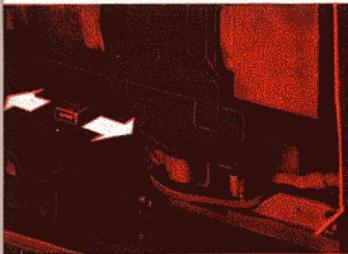
**Berühren Sie die Projektionslampe nie mit bloßen Fingern;** jeder Fingerabdruck brennt sich auf der Quarzlampe ein, was die Lichtleistung vermindert.

Sollten Sie die Lampe versehentlich mit bloßen Fingern berührt haben, so reinigen Sie sie **s o f o r t** mit einem sauberen, in Alkohol getränkten Tuch.

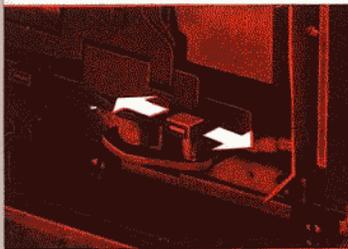
## Lampenzentrierung (Bei abgenommenem Lampengehäuse)



1. Richten Sie den Projektor auf die Projektionswand.
2. Schalten Sie den Zentralschalter auf „Vorlauf mit Projektionslampe“. 
3. Stellen Sie den Bildrand scharf ein.



4. Verschieben Sie den hinteren Zentrierhebel, bis jede seitliche Verdunkelung des Projektionsbildes verschwindet.

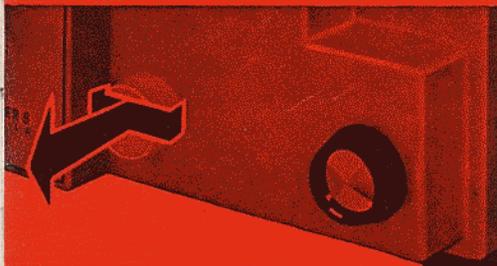


5. Verschieben Sie den vorderen Zentrierhebel, bis die gleichmäßigste Ausleuchtung erreicht ist.

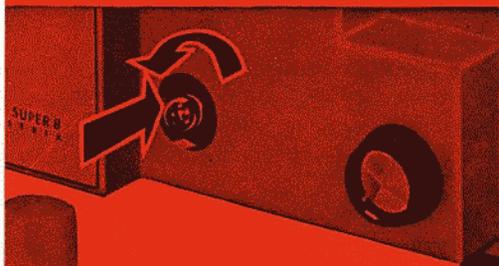
6. Setzen Sie das Lampengehäuse wieder auf.

## Austausch der Pilotlampe (12 Volt / 3 Watt / Bajonettsockel)

Kunststoffkappe abziehen.



Lämpchen niederdrücken, nach links verdrehen und herausnehmen.



Neues Lämpchen einsetzen (niederdrücken und nach rechts verdrehen), Kunststoffkappe wieder aufsetzen.

## **Pflege des EUMIG MARK-M SUPER 8**

**Alle beweglichen Teile des EUMIG MARK-M SUPER 8 sind dauergeschmiert und bedürfen keinerlei Wartung.**

Reinigen Sie die Filmführung von Zeit zu Zeit von eventuellen anhaftendem Staub oder Filmresten. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch oder einen Pinsel. Hartnäckig festsitzender Schmutz kann mit einem Holzstäbchen entfernt werden. Keinen Metallgegenstand verwenden! Der Filmandrucker kann zur Reinigung herausgenommen werden. Die Filmführung unterhalb des Lampengehäuses ist nach Abnahme desselben zugänglich.

Das Objektiv läßt sich aus dem Objektivträger ganz herausziehen (nur am Rändel anfassen) und kann mit einem weichen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Jetzt ist außerdem das Bildfenster zugänglich, das durch den Objektivträger mit einem Pinsel oder Rundbürstchen gesäubert werden kann. Achten Sie darauf, daß die Umlaufblende nicht verbogen wird.

**Halten Sie Ihre Filme sauber!**

Gelegentliche Filmreinigung und staubdichte Aufbewahrung sind wesentlich für eine gute Bildwiedergabe.

Konstruktionsänderungen vorbehalten — Printed in Austria

**Wir wünschen Ihnen viel Freude**

**mit Ihrem**

**eumig** **mark** **M**

*super 8*